



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – LASKI Z REGULACJĄ WYSOKOŚCI, Z METALU I Z WŁÓKNA WĘGLOWEGO



PRZECZYTAJ UWAŻNIE METKĘ ZAWIESZONĄ NA TWOJEJ SKŁADANEJ LASCIE PRZED UŻYCIEM, PRZESTRZEGAJ ZALECEŃ I STARANNIE PRZECHOWUJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

1. CEL UŻYTKOWANIA

Nasze laski (pomocnicze przy chodzeniu) służą do kompensacji zmniejszonej zdolności obciążania/działania kończyn dolnych, odciążenia stawów, jako pomoc w koordynacji podczas stania i chodzenia oraz zwiększenia bezpieczeństwa chodu w codziennym życiu.

2. OGÓLNE INFORMACJE O PRODUKCIE

Nasze laski wyróżniają się następującymi cechami:

- duża nośność,
- wykonane z wysokiej jakości materiałów, takich jak drewno i drewno szlachetne, aluminium w połączeniu z tworzywem sztucznym, stal nierdzewna lub włókna węglowe,
- prosta regulacja wysokości dzięki systemowi z przyciskiem lub teleskopowemu lub bez regulacji, umożliwiającą dopasowanie do indywidualnego wzrostu,
- standardowe uchwyty odpowiednie dla obu dłoni lub anatomicznie ukształtowane uchwyty dla prawej LUB lewej ręki,
- wersje z miękkimi uchwytami lub miękką powłoką na uchwytach dla jeszcze większego komfortu,
- odbłaski (kocie oczka) na uchwycie lub odbłaskowe wzory na lasce zapewniają lepszą widoczność i w efekcie większe bezpieczeństwo po zmroku,
- wszystkie nasze produkty spełniają wymagania dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych,
- nasz system zarządzania jakością jest certyfikowany zgodnie z DIN EN ISO 9001 i DIN EN ISO 13485.



3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

Aby zawsze czuć się bezpiecznie z laską w ręce, zalecamy, aby fachowy sprzedawca lub personel opiekuńczy przeprowadził Cię przez zasady użytkowania laski oraz wykonał odpowiednie ustawienia funkcjonalne i ergonomiczne.

Proszę również zwrócić uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa:

- Nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika podanej na zawieszce dołączonej do laski!
- Nie wolno zawieszać toreb, worków ani innych przedmiotów na lasce! (patrz rys. A)
- Laski są pomocami do chodzenia i nie mogą być wykorzystywane do innych celów, np. jako dźwignie lub do przesuwania mebli! (patrz rys. B)

Abb. A

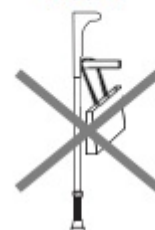
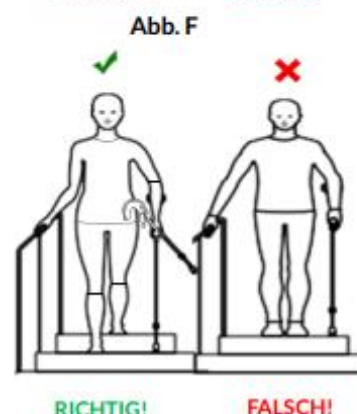
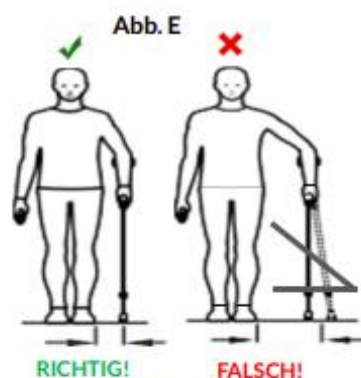
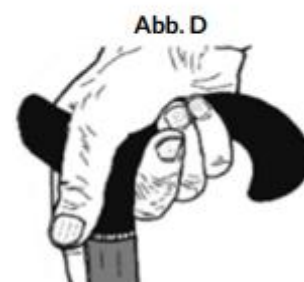
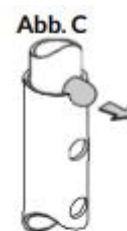


Abb. B



- Laski nie mogą być używane do włączania światła lub przycisków windy!
- Nie wolno dokonywać mechanicznych zmian w laskach, ponieważ z powodów odpowiedzialności nie możemy wtedy zapewnić bezpieczeństwa użytkownika! Dlatego należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów!
- Zawsze upewnij się, że w systemie regulacji wysokości z przyciskiem, przycisk wystaje prawidłowo z otworu (patrz rys. C).

- **Otwory w mechanizmie regulacji wysokości za pomocą przycisku podlegają naturalnemu zużyciu! Należy zwrócić uwagę, aby otwory nie były powiększone (wyrobione), ponieważ w takim przypadku nie można zapewnić bezpiecznego zablokowania systemu przycisku.**



- Gumowa nakładka na stopie laski jest elementem zużywalnym i nie powinna być nadmiernie zużyta! W przypadku silnego zużycia prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub personelem medycznym, aby mogli wymienić gumową końcówkę na czas!
- Przyczepność podłoża jest kluczowa dla bezpiecznego trzymania laski!
- Zwracaj uwagę na nierówności lub dziury w podłożu, ponieważ laska może niespodziewanie się ślizgać lub zapadać!
- Szczególną ostrożność zachowaj przy słabym oświetleniu, ponieważ wtedy nierówności podłoża są trudne lub niemożliwe do zauważenia!
- Bądź bardzo ostrożny na mokrej lub oblodzonej nawierzchni, nawet wilgotne płytki mogą stwarzać nieoczekiwane ryzyko poślizgu!
- Unikaj śniegu i lodu, jeśli twoja laska nie jest wyposażona w kolce lodowe!
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie segmenty rur i śruby są dobrze połączone i dokręcone! Dotyczy to szczególnie naszych lasek składanych.
- W przypadku widocznych uszkodzeń laski skontaktuj się ze sprzedawcą lub personelem opiekuńczym! Prostowanie np. wygiętej laski jest stanowczo zabronione (ryzyko złamania)!
- Trzymaj uchwyt (uchwyty) tak, aby ciężar ciała opierał się możliwie pionowo na lasce. Środkowy, serdeczny i mały palec obejmują uchwyt, a palec wskazujący i kciuk są wyprostowane wzdłuż laski (patrz rys. „D”).
- Laska musi być trzymana jak najbliżej ciała i ustawiana możliwie pionowo! Nie stawiaj laski daleko od ciała, grozi to upadkiem! (patrz rys. „E”).
- Jeśli upadniesz, pozwól, aby laska upadła na bok, by nie przewrócić się na nią!
- Podczas wchodzenia po schodach i korzystania z jednej laski, trzymaj się poręczy wolną ręką!
- Podczas wchodzenia po schodach i korzystania z dwóch lasek, trzymaj obie laski w jednej ręce i trzymaj się poręczy wolną ręką! (patrz rys. „F”).
- UWAGA! Schody bez poręczy są szczególnie niebezpieczne i należy zachować ostrożność!
- Jeśli to możliwe, poproś fachowca o instrukcję wchodzenia po schodach z laskami!
- Używaj laski po stronie przeciwnej do kontuzjowanej lub odciążanej nogi!
- Wybieraj do siedzenia krzesła z podłokietnikami, aby móc się na nich wesprzeć podczas wstawania!

- Noś wygodne buty z niskim lub płaskim obcasem, by noga lepiej znosiła dodatkowe obciążenie!
 - Prawidłowa obsługa laski wymaga na początku pewnej wprawy. Zalecamy, w miarę możliwości, by na początku towarzyszyła ci osoba wspierająca.
 - Nie przechowuj laski w miejscach o dużych wahaniami temperatury! Istnieje ryzyko uszkodzenia lub urazu przy przegrzaniu lub wychłodzeniu laski (np. silne nasłonecznienie przy oknach, na szybach samochodowych, przy kaloryferach, w saunie lub podczas zamarzania). Dozwolona temperatura użytkowania to od -15°C do $+40^{\circ}\text{C}$!
 - Lasek nie należy używać w wodzie. Woda dostająca się do rur (stal nierdzewna, lekkie metale i włókna węglowe) powoduje korozję lub utlenianie, co zwiększa ryzyko złamania. Należy unikać trwałego kontaktu laski z wilgocią. Po kontakcie z wilgocią należy lasek dokładnie wysuszyć.
 - Potrzebujesz laski, ponieważ twoja normalna sprawność ruchowa jest ograniczona. Chociaż laska pomaga, twoja podstawowa sprawność ruchowa pozostaje ograniczona! Pamiętaj o tym stale i zachowuj szczególną ostrożność podczas używania laski!
-

3.1 Dodatkowe wskazówki dotyczące składanych lasek

- Do przenoszenia w torebce lub bagażu składane części laski są zabezpieczone gumką lub klipssem.
- Laska rozkłada się sama po usunięciu gumki lub klipsa. Trzymaj laskę za uchwyt i trzymaj ją wyprostowaną ręką z dala od ciała. Upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie części laski są dobrze połączone.
- Aby złożyć laskę, zacznij od jednego końca. Jedną ręką przytrzymaj jedną część, drugą ręką wysuń kolejną część i złóż je razem.
- UWAGA! Trzymaj złożone części laski za środek i zabezpiecz je gumką lub klipssem. W sklepach dostępne są również pokrowce na składane laski.
- UWAGA! Widoczna warstwa wosku na wewnętrznych łączeniach części laski nie jest wadą, lecz ułatwia składanie. Po rozłożeniu laski warstwa ta nie jest widoczna.

3.2. Dodatkowe wskazówki dla składanej laski z funkcją alarmu i światła (nr kat. 50128-AL)

- Baterie nie są potrzebne do ładowania dynamo. Aby uruchomić dynamo, rozłóż boczną klapkę przy uchwycie i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Naciśnięcie małego czarnego przycisku na przednim końcu uchwytu uruchamia funkcje:
 - 1 krótkie naciśnięcie → przednie białe i tylne czerwone światło świecą się ciągle
 - 2 krótkie naciśnięcia → przednie białe i tylne czerwone światło migają
 - Długie naciśnięcie tylnego czerwonego przycisku → uruchomienie sygnału alarmowego

3.3. Dodatkowe wskazówki dla modelu „Spike Plus” (nr kat. 40232 & 40432)

- W modelach „Spike Plus” uruchomienie kolca (spike) na końcu dolnej rury, nad gumową nakładką, odbywa się za pomocą przycisku w prowadzeniu. Przesuń przycisk w dół lub w górę, aby włączyć lub wyłączyć kolce.

3.4. Dodatkowe wskazówki dla systemu „Anti-Shock” (nr kat. 40431, 40231 & 3096)

- W laskach z włączanym systemem amortyzacji („Antishock”):
 - Trzymaj górną część przy uchwycie,
 - Obróć dolną część w prawo, aby włączyć system amortyzacji.
 - Obrót w lewo lekko zwalnia blokadę i wyłącza system — wyczujesz zatrask.

- **Wskazówka:**

- Zejścia ze wzniesień: włącz amortyzację, by oszczędzać barki, nadgarstki i kolana.
- Wchodzenie pod górę: wyłącz amortyzację, by siła była przekazywana optymalnie.

4. USTALANIE I DOPASOWANIE WŁAŚCIWEJ DŁUGOŚCI **UWAGA! Laski powinny być ustawiane tylko przez wykwalifikowany personel!**

Nieprawidłowo ustawiona laska może ograniczyć jej funkcjonalność lub powodować nadmierne obciążenie użytkownika!

Laska zostanie Państwu przekazana w prawidłowo złożonym stanie i indywidualnie dopasowana do Państwa ciała przez fachowego sprzedawcę lub personel opiekuńczy. Jeśli nie są Państwo pewni, czy tak było, prosimy zwrócić się do odpowiedniego specjalisty, który chętnie udzieli pomocy. Laska może przynieść pożądaną ulgę tylko wtedy, gdy będzie prawidłowo dopasowana do wzrostu użytkownika.

4.1. Jak ustalić optymalną długość laski:

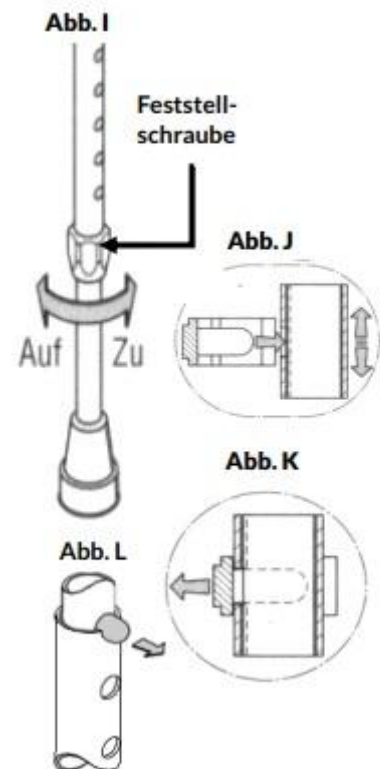
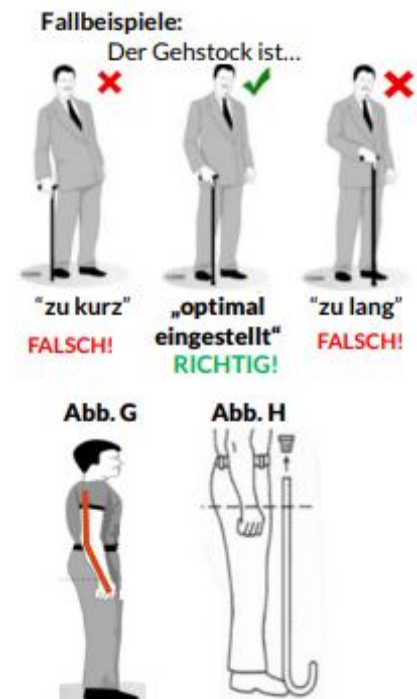
- Ogólna zasada to połowa wzrostu!
- Stań prosto w swoich codziennych butach, pozwól ramionom swobodnie zwisać, lekko zgiętym w łokciach (patrz rys. G).
- Upewnij się, że podczas korzystania z laski twoje ramiona pozostają równoległe, nie są pochylone.
- Postaw laskę pionowo na podłodze uchwytem do góry i zmierz długość od nadgarstka (lub stawu nadgarstkowego) do podłogi (patrz rys. H) lub oznacz miejsce ołówkiem, który łatwo się zetrze.
- Laski z uchwytem typu Fischer lub używane parami powinny być około 4 cm dłuższe.
- Następnie skróć laskę do wysokości kości nadgarstka (można użyć specjalnego narzędzia nr kat. 9011) lub dopasuj długość przesuwaną rur.

4.2. Regulacja wysokości za pomocą zatrzasku:

- Jeśli Twoja laska ma śrubę blokującą (patrz rys. I), poluzuj ją obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
 - Odblokuj regulację naciskając zatrzask (patrz rys. J).
 - Dopasuj długość, przesuwaną rur.
 - Zablokuj regulację, ustawiając segmenty tak, by otwory blokady się pokryły i zatrzask zaskoczył (patrz rys. K i L).
 - Po regulacji dokręć śrubę blokującą (patrz rys. I).
- UWAGA:** Nieprawidłowe zablokowanie może spowodować złożenie się laski i upadek! Po każdej regulacji sprawdź blokadę próbując przekręcić lub przesunąć laskę.

4.3. Regulacja długości w laskach z teleskopową regulacją:

- Aby ustawić długość, przytrzymaj górną część przy uchwycie i obróć segment rur do regulacji w lewo.
- Ustaw długość i zablokuj, obracając segment z powrotem w prawo.



5. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Korzystanie z laski powoduje zwiększone obciążenie niektórych partii ciała, co może prowadzić do:

- powstawania odcisków i obtarć na rękach i ubraniach,
- przy użyciu dwóch lasek całe ciężar ciała spoczywa na dłoniach, co może powodować ból i zmęczenie. Zaleca się robienie przerw.

6. PRZECHOWYWANIE I PIELEGNACJA

- Nie przechowuj lasek w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki) ani na desce rozdzielczej auta! Unikaj długotrwałej ekspozycji na słońce — niszczy plastik!
- Chroń laski przed upadkiem i zarysowaniami (używaj pasków lub uchwytów).
- Elementy eksploatacyjne, jak gumowe końcówki, wymieniaj regularnie, zwracając uwagę na odpowiedni rozmiar i mocne osadzenie metalowej wkładki w stopie gumowej nakładki — zapobiegiesz przebiciu rury.
- Po dłuższej przerwie w użytkowaniu sprawdź laskę u specjalisty przed ponownym użyciem.
- Czyść laski miękką, lekko wilgotną szmatką.
- **UWAGA:** Nie czyść uchwytów i gumowych nakładek substancjami olejistymi! Grozi to poślizgiem! (patrz rys. M)
- **Wskazówka:** W razie potrzeby dezynfekcji używaj odpowiednich środków dezynfekujących i stosuj się do instrukcji producenta.

Abb. M



7. OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

- Przynajmniej raz w roku oddawaj laski do kontroli u specjalisty.
- Nie przekraczaj maksymalnej nośności podanej na metce.
- W przypadku większych obciążeń lub wątpliwości skontaktuj się z fachowcem.
- Laski wygięte lub uszkodzone nie mogą być dalej używane — tracą stabilność!
- Nie prostuj wygiętych lasek ze względu na ryzyko złamania — zamiast tego zgłoś się do fachowca po nową laskę.
- Skonsultuj z lekarzem lub opiekunem, jeśli występują:
 - konieczność silniejszego odciążenia kończyny (może być potrzebne użycie kul łokciowych),
 - zaburzenia koordynacji rąk,
 - bolesne schorzenia dłoni lub stawów łokciowych.

8. PONOWNE UŻYTKOWANIE (WYPOŻYCZANIE) / CZAS UŻYTKOWANIA

- Producent odpowiada za produkt tylko przy pierwszym wprowadzeniu do obrotu.
 - Ponowne użycie możliwe tylko po kontroli i zatwierdzeniu przez producenta.
 - Żywotność laski wynosi maksymalnie 2 lata; dalsze użytkowanie jest na własną odpowiedzialność użytkownika.
-

9. UTYLIZACJA

- Zużyte lub uszkodzone laski, akcesoria i opakowania nie wyrzucaj do zwykłych śmieci!
 - Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i recyklingu.
 - Skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją w Twojej okolicy.
-

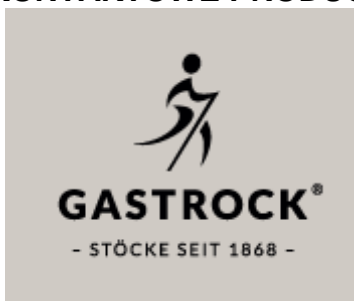
10. GWARANCJA I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- Zakupiłeś produkt wysokiej jakości firmy GASTROCK!
 - W przypadku wad fabrycznych gwarancja trwa 24 miesiące i obejmuje naprawę lub wymianę wadliwego produktu według uznania producenta.
 - Szczególnie dla produktów specjalnych obowiązują zaostrzone przepisy prawne.
 - Producent nie odpowiada za szkody spowodowane zmianami lub nieprawidłowym użytkowaniem.
 - Gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych.
 - Na cały asortyment GASTROCK dostępne są oryginalne części zamienne i akcesoria.
 - W przypadku potrzeby części zamiennych lub napraw skontaktuj się z fachowcem.
-

11. DANE TECHNICZNE

- Ogólne i techniczne informacje o laseczkach znajdziesz na metce dołączonej do produktu.

DANE KONTAKTOWE PRODUCENTA::



Gastrock-Stöcke GmbH
Produktion und Vertrieb von Gehstöcken/Gehhilfen
Forststraße 4
37242 Bad Sooden-Allendorf|
T +49 36087-970-0
F +49 36087-970-14
kontakt@gastrock.de